

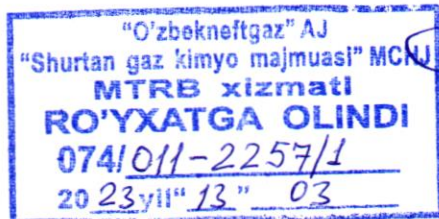


APPROVED

Chairman of the export-technical commission
LLC «Shurtan GCC»

N. Khalilov

2023 y.



TECHNICAL ASSIGNMENT

for purchase of Spare parts for Goodsense FY20 and FD70 trucks for the needs of Shurtan Gas Chemical Complex LLC

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ / GENERAL INFORMATION

1.1 Наименование	1.1 Name
Запасные части для автокары Goodsense FY20 и FD70	Spare parts for Goodsense FY20 and FD70 autocars
1.2 Основание и цель приобретения оборудования	1.2 The basis and purpose of the purchase of the equipment
На основании годовой заявки 2022г. Для ремонта и замены запасных частей автокары Goodsense FY20 и FD70	Based on the 2022 annual request. To repair and replace parts for Goodsense FY20 and FD70 trucks
1.3 Сведения о новизне (год производства/выпуска оборудования)	1.3 Information on novelty (year of production/production of equipment)
Товар поставляемый в рамках договора, должен быть новым, неиспользованным, серийным, отражающим все последние модификации, произведен не ранее 2022г	Goods supplied under the contract must be new, unused, serial, reflecting all recent modifications, produced no earlier than 2022

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ / TECHNICAL REQUIREMENTS

2.1 Основные технические требования / Basic technical requirements

Поставщик гарантирует, что поставляемый товар при нормальном использовании в течении гарантийного срока эксплуатации не будет иметь дефектов, связанных с конструкцией, материалами или работой, либо проявляющихся в результате действия или упущения Поставщика.
The Supplier warrants that the Goods supplied will, under normal use during the warranty period, be free from defects in design, material or workmanship, or resulting from an act or omission of the Supplier.

Goodsense FY20

Трамблер / Trampler	Goodsense FY20
Цеп (насос шестеренчатый НШ) / Chain (gear pump)	Goodsense FY20
Шестерня (насос шестеренчатый НШ) / Pinion (gear pump)	Goodsense FY20
водяной насос / water pump	Goodsense FY20
Воздушный фильтр двигателя / Engine air filter	Goodsense FY20
Масленный фильтр двигателя / Engine oil filter	Goodsense FY20
Насос шестеренчатый гидросистем / Hydraulic gear pump	Goodsense FY20
Шестерня шестеренчатого насоса гидросистем / Pinion of the gear pump of hydraulic systems	Goodsense FY20
Свеча зажигания / Spark plug	Goodsense FY20
Свеча провода / Candle wire	Goodsense FY20

Bearing/подшипник диск	GB/T297 30211
Bearing/подшипник диск	GB/T297 30207
Master cylinder/Тормоз цилиндр	A30A7-10400
Gear pump/иншо	A30BD4-20000
81x1700 Hose H.P/шланг высокого давления / high-pressure hose	TGIBI-08170*G
81x1800 Hose H.P/шланг высокого давления / high-pressure hose	TGIBI-08180*G
40x48x5 Dust ring/диск сальник.	A20A4-10101
40x50x6 Ring/диск сальник	A20A4-10102
4030 Guide bushing/колца цилиндра подёмника / Lift cylinder pins	A20A410103
68x3.1 O-ring/диск сальник	GB/T1235
Sleeve/колца цилиндра подёмника / Lift cylinder pins	A20A-10110
Стартер / Starter	Goodsense FY20
Генератор / Generator	Goodsense FY20
Goodsense FD70	
Масленный фильтр коробки передач Gearbox oil filter	Part # 61000070005H ФАКТОРЫ # 1447
Топливный фильтр / Fuel filter	Drawing# S2000-11051402) Code:937
Топливный фильтр / Fuel filter	Drawing# J7W00-1105350A Code:937
Топливный фильтр / Fuel filter	Goodsense FD70
Воздушный фильтр / Air filter	Goodsense FD70
Clutch disc Assy /муфта диска	A30A5-04000
2.2 Требования по надежности	2.2 Reliability requirements
Продукция должна соответствовать самому высокому техническому уровню и высочайшим нормам и требованиям для данного типа товара на момент его изготовления. Запасные части должны обеспечивать безопасную эксплуатацию автотранспорта.	Products must conform to the highest technical level and the highest standards and requirements for that type of product at the time of manufacture. Spare parts must ensure the safe operation of motor vehicles.
2.3 Требования к упаковке	2.3 Packaging requirements
Поставляемый товар должен быть упакован, и замаркирован в соответствии с действующими стандартами. Тара и упаковка должны гарантировать целостность и сохранность товара при перевозке и хранении. Упаковка не должна содержать вскрытий, вмятин, порезов и обеспечивать сохранность при транспортировке и хранении.	Delivered goods must be packaged and labeled in accordance with applicable standards. Packaging and packaging must ensure the integrity and safety of the goods during transportation and storage. The packaging must not contain tampering, dents, cuts and ensure safety during transportation and storage.

**3. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ /
REQUIREMENTS FOR THE DELIVERY AND ACCEPTANCE RULES**



3.1 Порядок сдачи и приемки	3.1 Delivery and acceptance procedure
<p>Приемка товара осуществляется на складе Заказчика уполномоченным лицом. Приемка товара по качеству (наличие явных недостатков) производится в течении 5-ти рабочих дней с момента поставки товара Заказчику. В случае возникновения претензий по качеству поставленного товара, Заказчик вызывает представителя Поставщика для продолжения приемки товара. В случае, если представитель Поставщика не прибудет в течении 3-х дней для продолжения приемки товара, Заказчик в одностороннем порядке заполняет акт о возврате брака и передает его на рассмотрение Поставщику.</p>	<p>Acceptance of goods is carried out at the Customer's warehouse by an authorized person. Quality acceptance of goods (obvious defects) shall be performed within 5 working days from the date of delivery to the Customer. In case of any complaints about the quality of delivered goods, the Customer calls the Supplier's representative to continue the acceptance of goods. If the Supplier's representative does not arrive within 3 days to continue the acceptance of the goods, the Customer unilaterally fills out an act of defect return and submits it to the Supplier for review.</p>

4. ТРЕБОВАНИЯ К КОЛИЧЕСТВУ, КОМПЛЕКТАЦИИ, МЕСТУ И СРОКУ (ПЕРИОДИЧНОСТИ) ПОСТАВКИ /

REQUIREMENTS FOR QUANTITY, COMPLETENESS, PLACE AND TIME (PERIODICITY) OF DELIVERY

<p>Срок поставки товара 10 дней после подписания договора. Доставка продукции до склада Заказчика Адрес: Республика Узбекистан, Кашкадаринская область, Гузарский район, п.Шуртан, 180300</p>	<p>Delivery time 10 days after signing the contract. Delivery of products to the Customer's warehouse Address: Republic of Uzbekistan, Kashkadarya region, Guzar district, Shurtan settlement, 180300</p>
---	---

Goodsense FY20

№	Наименования товара / Product names	Тех.данные / Technical data	Ед.изм / Unit of measurement	Количество / Quantity
1	Трамблер / Trampler	Goodsense FY20	ком / set	2
2	Цеп (насос шестеренчатый НШ) Chain (gear pump)	Goodsense FY20	ком / set	2
3	Шестерня (насос шестеренчатый НШ) Pinion (gear pump)	Goodsense FY20	шт / pieces	2
4	водяной насос / water pump	Goodsense FY20	ком / set	4
5	Воздушный фильтр двигателя / Engine air filter	Goodsense FY20	шт / pieces	12
6	Масленный фильтр двигателя / Engine oil filter	Goodsense FY20	шт / pieces	16
7	Насос шестерёнчатый гидросистем / Hydraulic gear pump	Goodsense FY20	шт / pieces	2
8	Шестерня шестеренчатого насоса гидросистем / Pinion of the gear pump of hydraulic systems	Goodsense FY20	шт / pieces	2
9	Свеча зажигания / Spark plug	Goodsense FY20	шт / pieces	2



10	Свеча провода / Candle wire	Goodsense FY20	шт / pieces	2
11	Bearing/подшипник диск	GB/T297 30211	шт / pieces	8
12	Bearing/подшипник диск	GB/T297 30207	шт / pieces	8
13	Master cylinder/Тормоз цилиндр	A30A7-10400	шт / pieces	2
14	Gear pump/иншо	A30BD4-20000	шт / pieces	2
15	81x1700 Hose H.P/шланг высокого давления / high-pressure hose	TGIBI-08170*G	шт / pieces	8
16	81x1800 Hose H.P/шланг высокого давления / high-pressure hose	TGIBI-08180*G	шт / pieces	8
17	40x48x5 Dust ring/диск сальник.	A20A4-10101	шт / pieces	8
18	40x50x6 Ring/диск сальник	A20A4-10102	шт / pieces	8
19	4030 Guide bushing/колца цилиндра подъёмника / Lift cylinder pins	A20A410103	шт / pieces	8
20	68x3.1 O-ring/диск сальник	GB/T1235	шт / pieces	8
21	Sleeve/колца цилиндра подъёмника / Lift cylinder pins	A20A-10110	шт / pieces	4
22	Стартер / Starter	Goodsense FY20	ком / set	2
23	Генератор / Generator	Goodsense FY20	ком / set	2

Goodsense FD70

№	Наименования товара / Product names	Тех.данные / Technical data	Ед.изм / Unit of measurement	Количество / Quantity
1	Масленный фильтр каробки передач Gearbox oil filter	Part # 61000070005H FAKTORY # 1447	шт / pieces	4
2	Топливный фильтр / Fuel filter	1) Drawing# S2000-11051402) Code:937	шт / pieces	4
3	Топливный фильтр / Fuel filter	Drawing# J7W00-1105350A Code:937	шт / pieces	4
4	Топливный фильтр / Fuel filter	Goodsense FD70	шт / pieces	4
5	Воздушный фильтр / Air filter	Goodsense FD70	шт / pieces	3
6	Clutch disc Assy /муфта диска	A30A5-04000	шт / pieces	2



5. ТРЕБОВАНИЯ К ОБЪЕМУ И/ИЛИ СРОКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИЙ / REQUIREMENTS FOR THE AMOUNT AND/OR DURATION OF GUARANTEES

Гарантийный срок на запасные части составляет 6 месяцев, на узлы и агрегаты 12 месяцев с момента эксплуатации. / The warranty period for spare parts is 6 months, for units and assemblies 12 months from the date of operation.

Настоящее техническое задание составлено на русском и на английском языках. Текст на русском языке будет превалировать. / This technical specification is compiled in Russian and English. The text in Russian will prevail

Head of the Autotransport Provision Service:

Chief mechanic:

Engineer for technical

of Manufacturing:

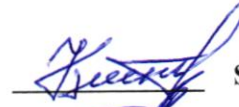
Head of Service

reliability management:

Engineer of the Material and

Technical Resources Management Service:





Sh. Kurbanov



O. Jureyev



B. Boymatov



T. Diyorov



M. Yusupov